Surname		Other Names	
Centre Number		Candidate Number	
Candidate Signature			

For Examiner's Use

General Certificate of Secondary Education
June 2007

PANJABI
Reading Test
Foundation Tier

3681/RF

F

Tuesday 12 June 2007 9.00 am to 9.30 am

You will need no other materials.

Time allowed: 30 minutes

Instructions
- Use blue or black ink or ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Write your answers in this combined question paper/answer book.
- Answer **all** questions.
- In **Section A** answer the questions in **English**.
- In **Section B** answer the questions in **Panjabi**.
- Write neatly and put down **all** the information you are asked to give.

Information
- The maximum mark for this paper is 35.
- The marks for questions are shown in brackets.
- You must **not** use a dictionary at any time during this test.

For Examiner's Use			
Page	Mark	Page	Mark
2/3		10/11	
4/5			
6/7			
8/9			
Total (Column 1) →			
Total (Column 2) →			
TOTAL			
Examiner's Initials			

LEAVE MARGIN BLANK

SECTION A

Questions and answers in **English**.

1 You read this notice near a school.

ਸਪੀਡ ਘੱਟ ਕਰੋ, ਬੱਚੇ ਸੜਕ ਪਾਰ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ।

(a) What does this sign ask you to do?

....

(1 mark)

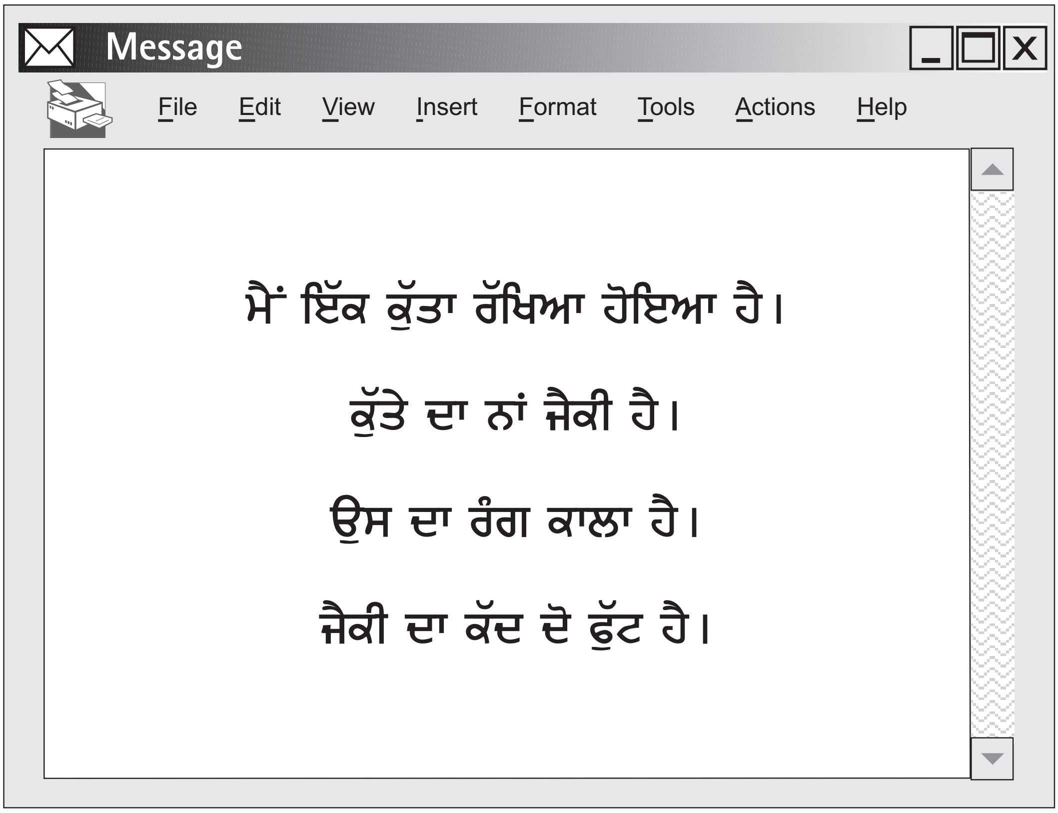
(b) Why?

....

(1 mark)

LEAVE MARGIN BLANK

2 You see this e-mail from Kamaljeet.



(a) What pet has Kamaljeet got?

....

(1 mark)

(b) What is the name of Kamaljeet's pet?

....

(1 mark)

(c) What is the colour of Kamaljeet's pet?

....

(1 mark)

(d) How tall is Kamaljeet's pet?

....

(1 mark)

6

Turn over ▶

LEAVE MARGIN BLANK

3 You see this fax message from Sunita.

ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਸਿਨਮੇ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ ਕਿਉਂਕਿ
ਸਾਡੇ ਘਰ ਪ੍ਰਾਹੁਣੇ ਆਏ ਹੋਏ ਹਨ।

Why can Sunita **not** go to the cinema?

A	She is not well.
B	She is going out with her family.
C	She has got guests.

Write the letter of the correct answer in the box. ☐

(1 mark)

LEAVE MARGIN BLANK

ਸੈਕਸ਼ਨ ਬੀ

ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਅਤੇ ਉੱਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ

4 ਤੁਸੀਂ ਜਸਵਿੰਦਰ ਦੇ ਖਤ ਦਾ ਇੱਕ ਹਿੱਸਾ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹੋ।

> ਮੇਰੇ ਪਰਿਵਾਰ ਵਿੱਚ ਪੰਜ ਜੀਅ ਹਨ, ਮੈਂ, ਮੇਰੇ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ, ਮੇਰਾ ਭਰਾ ਤੇ ਵੱਡੀ ਭੈਣ। ਮੇਰਾ ਭਰਾ ਪੜ੍ਹਦਾ ਹੈ। ਮੇਰੀ ਭੈਣ ਵਿਆਹੀ ਹੋਈ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਲੰਡਨ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ।

(ੳ) ਜਸਵਿੰਦਰ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਵਿੱਚ ਕਿੰਨੇ ਮੈਂਬਰ ਹਨ?

....

(1 mark)

(ਅ) ਜਸਵਿੰਦਰ ਦਾ ਭਰਾ ਕੀ ਕਰਦਾ ਹੈ?

....

(1 mark)

(ੲ) ਜਸਵਿੰਦਰ ਦੀ ਭੈਣ ਕਿੱਥੇ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ?

....

(1 mark)

Turn over for the next question

4

Turn over ▶

LEAVE MARGIN BLANK

5 ਹਰਵੀਰ ਨੇ ਇੱਕ 'ਵਰਡ ਪਜ਼ਲ' ਤਿਆਰ ਕੀਤਾ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਦੋ 'ਵਰਡ ਲਿਸਟਾਂ' ਹਨ।

ਪਹਿਲੀ ਵਰਡ ਲਿਸਟ

1 ਅੱਖਾਂ
2 ਪੈੱਨ
3 ਰੋਟੀ
4 ਪੈਂਟ
5 ਘੜੀ
6 ਕੰਘੀ
7 ਕੁਰਸੀ
8 ਬਗੀਚਾ

ਉੱਪਰ ਲਿਖੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਨੂੰ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਨਾਲ ਮੈਚ ਕਰਕੇ ਠੀਕ ਨੰਬਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

ਦੂਜੀ 'ਵਰਡ ਲਿਸਟ'

ਉਦਾਹਰਣ:-

ਮੇਜ਼	**7**
ਸ਼ਰਟ	
ਵਾਲ	
ਪੇਪਰ	
ਦਾਲ	
ਐਨਕ	

(5 marks)

LEAVE MARGIN BLANK

6 ਤੁਸੀਂ ਰਣਜੀਤ ਦੇ ਸ਼ਾਮ ਦੇ ਕੰਮਾਂ ਦਾ ਟਾਈਮ-ਟੇਬਲ ਦੇਖਦੇ ਹੋ?

ਦਿਨ	ਕੰਮ	ਸਮਾਂ
ਸੋਮਵਾਰ	ਕੀਰਤਨ ਕਲਾਸ	6 ਤੋਂ 7 ਵਜੇ
ਮੰਗਲਵਾਰ	ਹਾਕੀ ਖੇਡਣਾ	5:30 ਤੋਂ 7 ਵਜੇ
ਬੁੱਧਵਾਰ	ਸ਼ੌਪਿੰਗ	5 ਤੋਂ 6 ਵਜੇ
ਵੀਰਵਾਰ	ਟੀ ਵੀ ਦੇਖਣਾ	6 ਤੋਂ 8 ਵਜੇ
ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ	ਘਰ ਦੀ ਸਫਾਈ	5 ਤੋਂ 6:30 ਵਜੇ
ਸਨਿੱਚਰਵਾਰ	ਦੋਸਤਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਣਾ	4 ਤੋਂ 6 ਵਜੇ
ਐਤਵਾਰ	ਕੱਪੜੇ ਪ੍ਰੈਸ ਕਰਨਾ	7 ਤੋਂ 8 ਵਜੇ

(ੳ) ਰਣਜੀਤ ਮੰਗਲਵਾਰ ਨੂੰ ਕੀ ਕਰਦਾ ਹੈ?

....

(1 mark)

(ਅ) ਰਣਜੀਤ ਕਿੰਨੇ ਘੰਟੇ ਲਈ ਟੀ ਵੀ ਦੇਖਦਾ ਹੈ?

....

(1 mark)

(ੲ) ਰਣਜੀਤ ਘਰ ਦੀ ਸਫਾਈ ਕਿਹੜੇ ਦਿਨ ਕਰਦਾ ਹੈ?

....

(1 mark)

(ਸ) ਰਣਜੀਤ ਦੋਸਤਾਂ ਨੂੰ ਕਿਹੜੇ ਦਿਨ ਮਿਲਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ?

....

(1 mark)

(ਹ) ਰਣਜੀਤ ਐਤਵਾਰ ਨੂੰ ਕਿਹੜਾ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ?

....

(1 mark)

10

Turn over ▶

LEAVE MARGIN BLANK

7 ਤੁਸੀਂ ਜਗਦੀਪ ਦੇ ਲੇਖ ਦਾ ਇੱਕ ਹਿੱਸਾ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹੋ।

> ਮੇਰਾ ਸਕੂਲ ਕੁੜੀਆਂ ਤੇ ਮੁੰਡਿਆਂ ਦਾ ਸਾਂਝਾ ਸਕੂਲ ਹੈ। ਇਸ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਵਰਦੀ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਬੱਚੇ ਆਪਣੀ ਮਰਜ਼ੀ ਦੇ ਕੱਪੜੇ ਪਾ ਕੇ ਸਕੂਲ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਾਈ ਬਹੁਤ ਚੰਗੀ ਹੈ। ਅਧਿਆਪਕ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਮਦਦ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਰਿਜ਼ਲਟ ਵੀ ਬਹੁਤ ਚੰਗੇ ਆਉਂਦੇ ਹਨ । ਸਕੂਲ ਦੀ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਕਾਫੀ ਵੱਡੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਵਿੱਚ ਹਰ ਵਿਸ਼ੇ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਰੱਖੀਆਂ ਹਨ । ਸਕੂਲ ਦੀ ਬਿਲਡਿੰਗ ਨਵੀਂ ਹੈ, ਪਰ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਖੇਡਣ ਲਈ ਥਾਂ ਘੱਟ ਹੈ।

ਵਾਕਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹੋ।

ਲਿਖੋ :

ਠੀਕ ਠ

ਗਲਤ ਗ

ਪਤਾ ਨਹੀਂ ?

ਉਦਾਹਰਣ	ਜਗਦੀਪ ਦੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਮੁੰਡੇ ਤੇ ਕੁੜੀਆਂ ਇਕੱਠੇ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹਨ।	**ਠ**
	ਜਗਦੀਪ ਦੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਵਰਦੀ ਪਾਉਣੀ ਪੈਂਦੀ ਹੈ।	
	ਜਗਦੀਪ ਦੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਹਜ਼ਾਰ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਹਨ।	
	ਜਗਦੀਪ ਦੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਵਧੀਆ ਪੜ੍ਹਾਈ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।	
	ਜਗਦੀਪ ਦੇ ਸਕੂਲ ਦੀ ਬਿਲਡਿੰਗ ਪੁਰਾਣੀ ਹੈ।	
	ਜਗਦੀਪ ਦੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਖੇਡਣ ਲਈ ਥਾਂ ਘੱਟ ਹੈ।	

(5 marks)

LEAVE MARGIN BLANK

8 ਤੁਸੀਂ ਵਿਸਾਖੀ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਬਾਰੇ ਇਹ ਇਸ਼ਤਿਹਾਰ ਦੇਖਦੇ ਹੋ।

ਮਨਮੋਹਣ ਵਾਰਿਸ ਤੇ ਕਮਲ ਹੀਰ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ

ਵਿਸਾਖੀ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਪੰਦਰਾਂ ਅਪ੍ਰੈਲ ਨੂੰ ਹੈ। ਇਸ ਮੌਕੇ ਤੇ ਮਨਮੋਹਣ ਵਾਰਿਸ ਅਤੇ ਕਮਲ ਹੀਰ ਦਾ ਗੀਤ ਸੰਗੀਤ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਹ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵੁਲਵਰਹੈਂਪਟਨ ਦੇ 'ਸਿਵਿਕ ਹਾਲ' ਵਿੱਚ ਹੋਵੇਗਾ। ਸਮਾਂ ਸੱਤ ਤੋਂ ਗਿਆਰਾਂ ਵਜੇ ਤੱਕ ਹੈ। ਟਿਕਟ ਪੰਦਰਾਂ ਪੌਂਡ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਪੰਜਾਹ ਪੌਂਡ ਤੱਕ ਹੈ।

(ੳ) ਵਿਸਾਖੀ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਕੌਣ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ ?

....

(1 mark)

(ਅ) ਇਹ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਕਦੋਂ ਹੋਵੇਗਾ ?

....

(1 mark)

(ੲ) ਇਹ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਕਿੱਥੇ ਹੋਵੇਗਾ ?

....

(1 mark)

(ਸ) ਇਹ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਕਿੰਨੇ ਘੰਟੇ ਦਾ ਹੋਵੇਗਾ ?

....

(1 mark)

(ਹ) ਟਿਕਟ ਦੀ ਘੱਟ ਤੋਂ ਘੱਟ ਕੀ ਕੀਮਤ ਹੈ ?

....

(1 mark)

10

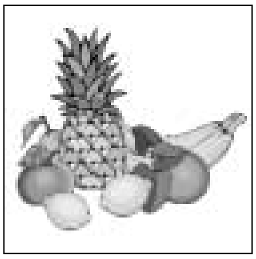
Turn over ▸

9 ਪਰਮਜੀਤ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮਨਪਸੰਦ ਖਾਣੇ ਬਾਰੇ ਦੱਸ ਰਹੀ ਹੈ।

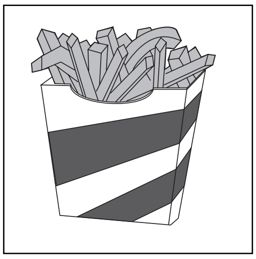
ਸਲਾਦ ਮੈਨੂੰ ਬਹੁਤ ਪਸੰਦ ਹੈ। ਸਲਾਦ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਮੈਂ ਰੋਟੀ ਨਹੀਂ ਖਾ ਸਕਦੀ। ਸਲਾਦ ਖਾਣਾ ਸਿਹਤ ਲਈ ਵੀ ਚੰਗਾ ਹੈ।

ਪਰਮਜੀਤ ਕਿਹੜੀ ਚੀਜ਼ ਖਾਣਾ ਬਹੁਤ ਪਸੰਦ ਕਰਦੀ ਹੈ?

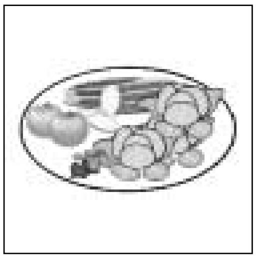
1



2



3



ਠੀਕ ਉੱਤਰ ਦਾ ਨੰਬਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ। ☐

(1 mark)

LEAVE
MARGIN
BLANK

10 ਤੁਸੀਂ ਸਰਬਜੀਤ ਦੀ ਲਿਖੀ ਹੋਈ ਇਹ ਈ - ਮੇਲ ਦੇਖਦੇ ਹੋ।

> **ਪਿਆਰੇ ਮਾਮਾ ਜੀ,**
> **ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਜਾਣ ਕੇ ਬਹੁਤ ਖੁਸ਼ੀ ਹੋਵੇਗੀ ਕਿ ਅਪ੍ਰੈਲ ਵਿੱਚ ਮੈਂ, ਭਾਜੀ ਤੇ ਮੰਮੀ ਇੰਡੀਆ ਆ ਰਹੇ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ ਤਿੰਨ ਹਫਤੇ ਠਹਿਰਾਂਗੇ। ਅਸੀਂ ਭਾਜੀ ਦੇ ਵਿਆਹ ਲਈ ਕੱਪੜੇ ਖਰੀਦਣੇ ਹਨ ਅਤੇ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਯਾਤਰਾ ਤੇ ਵੀ ਜਾਵਾਂਗੇ।**
> **ਸਰਬਜੀਤ**

(ੳ) ਸਰਬਜੀਤ ਇੰਡੀਆ ਕਦੋਂ ਜਾਵੇਗੀ ?

....

(1 mark)

(ਅ) ਸਰਬਜੀਤ ਦੇ ਨਾਲ ਹੋਰ ਕੌਣ ਕੌਣ ਇੰਡੀਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ?

....

(1 mark)

(ੲ) ਸਰਬਜੀਤ ਇੰਡੀਆ ਜਾ ਕੇ ਕੀ ਕਰੇਗੀ ? ਦੋ ਗੱਲਾਂ ਦੱਸੋ।

1 ....

2 ....

(2 marks)

END OF QUESTIONS

5

There are no questions printed on this page

Copyright © 2007 AQA and its licensors. All rights reserved.